

《财务管理》课程双语教学问题研究

——基于国内外联合办学形式

肖彦钟燕

(桂林理工大学管理学院 广西桂林 541004)

【摘要】 本文对国内外联合办学形式下的《财务管理》课程双语教学的有关方面进行了探讨,同时提出了提升《财务管理》课程双语教学效果的建议。

【关键词】 《财务管理》课程 双语教学 教学模式 教学手段

一、教学目标和教学要求

与英语教学或者专业英语教学的目标不同,国内外联合办学形式下的《财务管理》课程双语教学的目标是语言目标、专业知识目标和英语思维目标三者的集合,即在掌握专业知识的同时培养英语思维,提高英语的听、说、读、写能力,引导学生接触更多的英文文献和英文资料,全面掌握财务管理的专业知识和技能,了解财务管理专业的前沿动态,培养学生专业学科领域中综合运用英语的能力,为学生今后适应全英文的教学环境和国外的教学方法、顺利完成学业打下良好的基础。

教学要求包括:①注重教学衔接性,包括教学内容的衔接、教学方式的适应、英语思维方式的培养等;②对师生的专业水平和英语水平的要求,英语水平的要求一般高于非合作形式下的要求,教师的英语表达能力十分重要。

思维教学和逆向思维教学是相辅相成、相互促进的。首先,正向思维教学是逆向思维教学的前提和基础。在会计教学中,首先开展正向思维教学,即按照经济业务、会计核算流程顺序组织教学,这符合会计学内在逻辑顺序及企业会计核算流程顺序,符合初学者的思维模式,便于学生学习、理解和掌握;然后,在正向思维教学的基础上开展逆向思维教学,使学生更加灵活、透彻地理解和掌握有关知识。逆向思维教学能起到强化正向思维教学的作用。通过逆向思维教学,由结果分析原因,进一步拓宽学生的思维领域,活跃其思维方式,使学生对会计知识掌握得更加扎实、理解得更加透彻、运用得更加灵活。

2. 将正向思维教学法和逆向思维教学法有机结合起来。如前所述,逆向思维教学包括各个环节的逆向思维教学和整体逆向思维教学。在教学中,首先侧重于各个环节的正向思维教学和逆向思维教学,进行正向、逆向反复训练。比如,“经济业务 \rightarrow 会计凭证”环节的双向思维教学就是反复训练根据发生的经济业务编制记账凭证、根据编制的记账凭证分析经济业务,达到对经济业务处理、会计凭证填制的熟练。在对各环节熟练掌握的基础上进行整体、连贯的正向思维教学和逆向

二、教学模式的选择

教学模式主要包括:①半外型。这种模式属于双语教学模式的一种初级形式,即采用外文教材、外文和中文混合的板书或课件,教师采用汉语讲授。②混合型。这种模式采用外文教材、外文板书或课件,教师用外文与汉语交错进行讲授。③全外型。即采用外文教材、外文板书或课件,教师采用全外文讲授。教学模式的选择要为实现教学目标服务,要与学生的英语水平相适应。结合一般高校学生英语水平的情况,我们认为基于国内外联合办学形式的双语教学模式可以先选择“半外型”,随着学生对双语教学模式的适应情况逐步向“混合型”过渡,在“混合型”模式下还可以根据情况调整中英文讲授比例。

三、教材与教学内容选择

1. 教材的选择。目前,我国高校《财务管理》课程双语教材主要有原版(影印)教材、改编教材和自编教材三种。考虑到

思维教学,即综合应用双向思维教学法,达到“经济业务 \rightarrow 会计凭证 \rightarrow 会计账簿 \rightarrow 会计报表”的连续、完整的训练。在会计教学中,将正向思维教学法与逆向思维教学法结合起来,即采用双向思维教学法,这能使学生对会计知识的掌握更加灵活、扎实,达到事半功倍的效果。

主要参考文献

1. 王珏.《中级财务会计》教学方法研究.企业导报,2009;10
2. 何丽霞,何丽君.浅谈课堂教学中的问题设计.教育探索,2008;9
3. 余文森.有效课堂教学的基本要素.教育发展研究,2007;14
4. 李如密,刘文娟.课堂教学问答艺术探讨.教育科学研究,2009;4
5. 安蓉,王梅.高等教育课堂教学中问题式学习的应用.江苏高教,2007;2
6. 吴晓静,傅岩.智慧课堂教学的基本理念.教育探索,2009;9

教材既要与英方教学接轨,又要便于学生预习、复习,我们倾向于选择原版教材。这是因为这类教材内容丰富,有大量的实际案例,便于学生理解;内容更新快,基本反映了该学科领域的前沿发展;书后附有参考书目和相应网站,有丰富的课程资源,能为学生提供学习资料。

2. 教学内容的选择。与我校合作的英国伯明翰城市大学,开设了两门与财务管理相关的课程:二年级下半学期的“Introduction to Financial Management”(财务管理介绍)和三年级下半学期的“Advanced Financial Management”(高级财务管理)。前者主要介绍财务管理的目标和作用、企业筹资决策、基本的投资评价方法、营运资本管理方法;后者与国内的《高级财务管理》课程不同,内容包括:涉及通胀、税收、风险和不确定性的投资评价;资本成本及其影响因素;企业的风险管理方法;企业和资产评估原理。从内容上看,英国伯明翰城市大学的两门课程对应的是国内的《财务管理》课程。为了与英国伯明翰城市大学的后续课程相衔接,我校财务管理双语课程的内容基本与“Introduction to Financial Management”一致。

四、教学方法与教学手段的选择

1. 教学方法的选择。英国伯明翰城市大学的专业课时分成两部分:教师主导学习时间和学生自主学习时间。其中,前者主要由教师引导学生入门,强调基本概念和重点内容,通常按专题讲授,不依赖具体的教材,给学生布置课后练习和任务,特别强调学生课下的自主学习;后者主要是针对预先布置的任务,在教师有组织的管理和控制下进行分组讨论和演练。我们认为应转变长期以来国内的灌输型教与学的模式,把工作重心放在对教学内容的组织和教学方法的运用上。每堂课都应制订教学计划,对教学环节进行设计,采用提问、案例分析、小组讨论、辩论、合作解决问题、演讲等手段鼓励学生参与到课程学习中来,发挥学生的主观能动性。课后通过作业的布置,给学生留下充分的自学空间,鼓励学生阅读相关文献,培养其自学的习惯,真正实现以学生为中心的研究型学习。

2. 教学手段的选择。①多媒体教学手段。双语教学中利用多媒体技术,将声音、动画、文字和图像融为一体,使教学内容更直观,从而调动学生学习的积极性。另外,多媒体教学可节省板书的时间,使教师讲解更多知识。但需要注意的是,多媒体教学只是教师授课的一个辅助手段,它虽然能激发学生课堂学习的兴趣,但是有的内容用板书推理逻辑更为清晰,更能使学生深入理解与掌握相关理论。②网络资源。教师应充分利用学校及校外的网络资源,追踪学科热点,收集教学用的英文材料和案例素材。这样更容易激发学生的兴趣,拓展学生的思维,培养学生的自我学习能力。搜集一些与课程相关的专业英文文献作为学生的阅读材料,也可以指定一些相关网站,培养学生检索、阅读英文专业文献的能力。学生可以通过电子邮件、MSN、博客等与教师进行交流,从而提高创新能力以及提出问题、分析问题和解决问题的能力,还有助于强化协作互助精神。

五、考核方式

我校对于“2+2项目”学生专业课成绩的考核采取平时考核与期末考试相结合的方式,其中:平时考核的成绩约占30%,期末考试的成绩约占70%。期末考试由中方教师出题。这在客观上造成了学生不重视平时积累,临到期末才开始努力。另外,期末考试方式比较单一,主要采取闭卷笔试形式,这导致了财务管理双语课程所蕴含的培养语言环境下的财务技能、训练英语研究文献的阅读能力和写作能力、强化涉外财务工作能力以及英语专业化应用能力等多种特有功能没能充分发挥。

要采用更加灵活的考核方式,我们可以借鉴英国伯明翰城市大学的经验,改期末集中考核为分阶段考核。在每学期开学时,教师发给学生的教学大纲中包括各阶段考试的知识点、考试方法等,不同阶段的考试方法不同,考试方法包括闭卷考试、开卷考试、案例分析、撰写论文等。学生只有顺利通过各个阶段的考核,该门课程才能过关。这促使学生重视平时学习,能锻炼学生各方面的能力。

六、提升《财务管理》课程双语教学效果的建议

1. 明确目的,立足专业教学。合作形式的双语教学强调中外教学的衔接性。专业课的双语教学重点专业知识传授,同时培养学生的英语思维习惯和全英文学习的能力。

2. 激发兴趣,因地制宜。开展双语教学要激发学生的学习兴趣,除了采用案例教学、小组讨论、多媒体教学等方式以全方位形成一种学习氛围,还要因地制宜,结合学生的学习情况选择教学模式和教学方法。比如,按照英语水平的不同分小班(30人以内)授课,分别选择不同的教学模式,逐步提高教学过程中的英文比例;英语水平太差的学生,还可以安排其进行英语培训来提高英语水平,防止部分同学跟不上而失去学习兴趣。通过教学方法的选择培养学生分析和解决财务问题的能力,使学生获得成就感和喜悦感。

3. 优化教学资源尤其是师资。双语教学的投入较大。为了保证双语教学的顺利开展,有些教学资源是必需的,如大量的参考资料、多媒体教学设备、案例讨论教室、由于分小班授课而增加的教师、教室等,这些也都是授课成本增加的项目。而最为核心的问题是师资问题,只有培养或拥有一支具有较高英语教学能力的师资队伍才能保证合作办学的顺利进行。在专业课程的双语教学中,教师不仅要吃透专业知识,还要有很高的外语水平。现在师资是开展双语教学的瓶颈,因此应加强专业课双语教学教师的培训。

主要参考文献

1. 陈芙蓉等.从“校本管理”的角度谈影响双语教学模式的重要因素——以南京财经大学双语教学为例.南京财经大学学报,2008;6
2. 孙建东.混合型双语教学模式及其教学质量保证.南京航空航天大学学报(社会科学版),2007;9
3. 胡江艳.双语教学的目标及教学模式探讨.教学研究,2005;6